...erican Japanese-Italian Girl Says Sansei Are Too "Clanish"

...n the present Nisei parents were in their teens ...enties, some 35 years ago, they spoke of them... being "clanish" in school and denounced each ... for being so. Now, the rooster has come home ...t. Ellen Endo, an Los Angeles Sansei born of ...ei father and Italian mother in Italy, attempts ...tionalize why Sansei are clannish, too, in the ...ing think-piece.

By ELLEN ENDO
Rafu Shimpo, L.A.

...S ANGELES, Calif.—Any discussion concerning ...ansei in general inevitably uncorks the observa... ...hat: "They are kinda 'clanish' aren't they."

...our opinion, this generalization is a correct one, ...e submit that "clannism" is something the Sansei ...learned from their Nisei parents.

... Issei, as a group, kept pretty much to themselves, too, but for different reasons. They were more or less forced into "clans" due to the simple fact that they were not accepted by other groups. Their Nisei offsprings were born into this condition of ethnic isolation and soon found it a much more comfortable existence than trying to break down social barriers.

World War II's Evacuation of Japanese Americans added an even more intense momentum to the Nisei's need to be with "his own kind." There they were, all humped togeher in drab little communities. It must be something to, for three and a half years, look around and see nothing but Oriental-featured faces. Everyone looks basically the same, acts similarly and has essentially the same background (Issei parents who came from Japan, started a small farm or business etc.)

Oh yes, there were those young Japanese American men who spent the 1940's serving in the Armed Forces. Here we had another example of isolation. This time, the Nisei were fighting side-by-side. Not only were they alike in facial appearance and stature, but they all dressed in uniforms, so really there was very little difference between any of them, except maybe some were from Hawaii and the rest were from the Mainland.

After WWII and the Evacuation, it would seem only natural for the Nisei to carry on this ghetto-like existence he had learned to accept from childhood to adolescence to young adulthood. So we find the Nisei father moving his family into the same "comfortable existence" he and his Nisei wife had known most of their lives — into Japanese-dominated neighborhoods in major West Coast cities (Los Angeles, Sacramento, San Francisco). Now the Oriental faces all around

(Continued on Page 8)

Stella Ito's
Sukiyaki Cookbook
$1.50

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

...XXXII—No. 7 SATURDAY, JANUARY 27, 1968 Toronto, Ont.

Jessie L. Beattie's
STRENGTH for the
BRIDGE
$5.00

...awaii Japanese Centennial

...ONOLULU.—The Centennial of Japanese immigration to Ha... ...will be celebrated with fanfare by members of the Japanese ...unity throughout these islands in June.

...he festivities, perhaps one of the biggest this year in the ...s, will be highlighted by "Centennial Week" from June 15 ...ne 23. Most of the main centennial programs are scheduled ... the nine-day period.

...he Centennial Organization Committee composed of representatives of various bodies, including those of the younger generation, has already embarked on preparations for the anniversary.

The State of Hawaii legislature, at the request of the Japanese community, is expected to adopt a resolution requesting the Japanese Imperial Family to send a representative to the centennial.

It is reported here that Prince and Princess Hitachi will attend the formal ceremony and other functions of the centennial.

During "Centennial Week," a training fleet of the Japanese Maritime Self-Defense Force is likely to visit the island at the request of the organization committee.

The committee wishes to have Prime Minister Eisaku Sato come over as representative of the Japanese Government. But the Prime Minister, who will be tied up with the Upper House election and other political business, is not likely to accept the invitation.

The 10th conference of overseas Japanese will be held in Honolulu as part of the centennial program. It is the first time such a conference will be held outside Japan.

Other plans include the holding of exhibition sumo matches.

Japan will issue special commemorative stamps to mark the centennial and will honor with decorations scores of aged members of the Japanese community who have contributed to the welfare and advancement of their race.

...Civil Servant ...en Canada's ...tennial Medal

...NNIPEG.—Mr. Elmer Oike ...een awarded Canada's Cen... ...l Medal by the Secretary ...ate in recognition of valu... ...service to the nation. He ...d to have been one of 12 ... from the Federal Govern... ... Civil Service for this

...ipeg J.C. Talent ...s Amateur Show

...NNIPEG.—Japanese Cana... ...talented Mr. Rod Sugi... ...competed on the CJAY ...eur Show on January 9th ...as voted best performer of ...ening.

... re-appeared on January ...nd was awarded a trophy ...aque. He will compete in ...nals to be shown later in ...ar.

... for Cab & Comfort

...YO. — The taxi passenger ...ags down Mazakazu Sato's ...s a pleasant surprise in

...as flowery seat covers, ...ng half curtains, and a ...r of unusual conveniences ... at making the ride more ...able.

...xtra charge for the stereo... ...jazz — or the slippers.

Lawyers For Issei Couple Seeking $1.5 M. Compensation Charge Fraud

VANCOUVER.—Lawyers seeking $1.5 million federal compensation for a Japanese couple whose land was confiscated during the Second World War are alleging the property was fraudulently transferred by the secretary of state to an agent of the government.

MOVED TO INTERIOR

The lawyers acting on behalf of Mr. and Mrs. Torazo Iwasaki of Vancouver made the allegation in a statement filed recently in the Exchequer Court of Canada.

The statement seeks to amend their petition of right on behalf of the elderly couple whose 640 acres on Saltspring Island were confiscated in 1945 when the Iwasakis were moved to the Interior of B.C. with thousands of other Japanese as a war security measure.

The statement alleges the secretary of state, acting in his capacity in the federal cabinet and as custodian of the property, "fraudulently conveyed or caused to be conveyed the property to Saltspring Lands Ltd. in which the late Gavin C. Mouat held a direct and beneficial interest."

The lawyers, Ray Macleod and Dan Small, allege in the statement that Mouat was agent for the government custodian. The statement adds that the action of the secretary of state resulted in Mouat "being unjustly enriched."

NOT IDENTIFIED

The court document does not identify the secretary of state at that time.

Mouat died in 1961.

The two lawyers launched their case last summer at which time they said the Iwasakis had eventually received $13,015.99 in two payments for the 640 acres, including 2½ miles of shoreline.

The lawyers took action in the courts after failing to win an appeal to the government to voluntarily compensate the couple, both of whom are now in their 80's.

Suzuki & Kimura Elected Fish Union Executives

VANCOUVER, B.C. — Mr. T. Buck Suzuki of North Surrey, B.C. was once again re-elected as acting President of the United Fishermen and Allied Workers Union at the organization's recent 23rd convention.

Another Nisei fisherman, Mr. Ken Kimura a gillnetter of Prince Rupert Fishermen's Local was elected to the UFAWU General Executive Board.

Mr. Suzuki, veteran of WWII, was the former Small Boats Vice-president of the union. A gillnetter for many years before and after the war, Suzuki has travelled to many nations for the union. His latest trip was to Russia, where he toured that country's fishing operation sites.

Cussing Proves Sansei Pilot American

SAN JOSE.—American slangs and cuss words saved the life of a Sansei airman in Vietnam. The airman happened to be Willie Sakahara, son of Mr. and Mrs. Takeo Sakahara of Gilroy, Calif. The story was told in the San Jose Mercury column being conducted by Frank Freeman dated Jan. 15. He wrote:

"Willie Sakahara, a fine young fellow of a hard-working Gilroy family . . . Congressman Cholly Gubser appointed him to the USAF Academy. He justified the confidence, was graduated high in his class. In time, he became a crack pilot, which is why he wound up in the drink off Vietnam . . . His plane had been shot down . . . Within seven minutes a U.S. rescue vessel was all set to fish him out of the water but delayed the rescue when they got a close look at Willie . . . Could be a Cong trick you know. Pull him aboard and he just might let go with a hand grenade. Would-be rescuers weren't given long to consider. Willie cut loose with some potent American words, and rescue was effected forthwith . . . Nobody with that brand of choice cuss words could be anybody else but an American fighting man."

...urists Advised Not To "Rough It" In Japan Capital

...YO.—When an American visits Japan for the ...me should he stay at a first class, western ...te[illegible] or "rough it" in a ryokan, a traditional ...se inn?

...ding to most authorities, Tokyo—the high... ...f a Japan visit—is not the place to visit a ryo... ...[illegible] Japanese inns there lack the serene... ...s. Japanese baths and other amenities found in ...nal inns outside the capital.

...'s best bet: A modern, western style hotel ... the New Otani that has Japanese style rooms ...[illegible] to its many floors of western style facili...

New Otani is Japan's largest hotel, an earth... ...proof structure set in an exquisite 10 acre im... ...garden right in the heart of the metropolis. It's ...[illegible] attempt to combine oriental charm with western convenience.

When you leave Tokyo, the New Otani desk service will book you into authentic ryokans in such cities as Hakone, Atami and Kyoto. Typical room rate for one person with two meals is about $8.

"When Americans hear that Japanese sleep on the floor, they usually picture themselves stretched out on the hardwood and about as comfortable as a pig on a redwood plank.

On the contrary, ryokan bottom bedding usually consists of a thick mattress and a silk under-quilt over which a sheet is spread. On top are laid silken quilts, the number and thickness depending open the season.

Although each member of the Japan Ryokan Association offers guests private baths, the tourist should take at least one dip in the large hot water pool provided separately for both [illegible]. Water in the pool is meant simply for soaking; consequently, the guest must soap and rinse before stepping in.

Personalized service often embarrasses Americans at first, but as they become accustomed to it they find the attentiveness very attractive. Such service begins almost the instant the tourist enters the ryokan. As he takes off his shoes he is provided with room slippers.

After entering the guest room, the tourist is given a freshly laundered yukata, a kimono made of cotton with attractive printed design. In cold weather, an outer garment of padded silk called a tanzen is also provided. It is worn over the yukata.

The maid then puts away the guest's clothes, makes tea and is available on a moment's notice for anything else required. Since the ordinary ryokan does not have

(Continued on Page 8)

Total Government Grant to National Karate Association Reaches $2,455.

OTTAWA.—National Health and Welfare Minister Allan J. MacEachen revealed that a further grant of $1,770.00 has been awarded to the National Karate Association, the only government-chartered karate association in Canada. This brings the total grant for the N.K.A. to $2,455.00 with the addition of $685.00 announced last week.

Of this $2,455.00 total $892.00 will go to assist the conducting of two 2-day coaching clinics this year in Montreal and Ottawa. $878.00 will go towards conducting a special Black Belt Coaching Clinic this year in Toronto. The remaining $685.00, as reported last week, will go towards holding the Eastern Canadian Karate Championships this year in Montreal.

"These grants," said National Karate Association president, Mr. Mas Tsuruoka "are greatly appreciated at this particularly important period in the development of karate in Canada."

Tsuruoka stressed the importance of keeping the art of karate on a high level in this country.

"All members of the National Karate Association will benefit from these grants," he said. "The N.K.A. is open to any style and legitimate organization. And I stress the word "legitimate". Anyone can spend two dollars and buy himself a black belt, get a certificate printed, and promote himself and anyone else. This is already happening in Canada. We do not want this and are determined to take serious steps to this end."

The National Karate Association has recognized dojos all over the country as in such major cities as Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montreal, Hamilton, etc.

Pitcher Murakami Marries H.S. Sweety

TOKYO. — Masanori Murakami, the former Giant known as Mashi in San Francisco and barely known at all in Japan, recently married his high school sweetheart. She is a 21-year-old named Yoshiko Hoshino from Otsuki, Murakami's home town.

Mashi, 23, had another mediocre year in 1967 with the Nankai (Osaka) Hawks of the Pacific League, pitching 80 1-3 innings, winning three, losing one and finishing with an ERA of 4.04. He failed to last in his early starts and spent most of the season in the bullpen, where no Japanese pitcher is happy.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1808
[illegible] 293-6281 (Res.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
164 Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

Read Jessie L. Beattie's
STRENGTH FOR THE BRIDGE
A Japanese Canadian story
Available at The New Canadian For $5.00
479 Queen Street West — Toronto 2-B, Ontario

Get Your Friend To Subscribe To. . . .
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Please find enclosed $ .... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$4.00 for six months • $7.00 per year.
NAME ____________
(Mr. Mrs. Miss) ....
ADDRESS ____________
CITY ________ ZONE ____ PROV.........

so dear to a bride's heart...
The Bouquet Invitation Line
Good taste needn't be expensive. Our beautiful Bouquet Invitation line proves this with the most exquisite papers, type faces and workmanship you could wish for! It features Thermo-Engraving—rich raised lettering—elegant as the finest craftsmanship — yet costing so little! Come see our unusual selection.
One to two weeks delivery!
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West Toronto 2-B, Ont.

SPORTS

Kai, Kamiya, Shinde Tied In Top JCCA Curling

TORONTO.—Three teams in the JCCA Curling League [illegible] leaving the rest of the league behind. Yas Shinde, Gord Kai [illegible] Archie Kamiya are tied for first place with 19 points each [illegible] seemed the only way for the rest of the league to catch up is [illegible] the top teams to defeat each other. This is exactly what happened as Shinde and Kamiya drew each other as opponents.

Archie Kamiya and his team of Judy Miyauchi, Gene [illegible] and spare, Marian Hiramatsu came from behind to hand Yas Shinde his second defeat of the season. Archie got a big 3-ender [illegible] the 4th end to tie the score, then lost the 5th and 6th ends [illegible] picked up one in the 7th and 2 in the 8th to win by a score of 6-[illegible]

Len Matsukubo's team of Goro Hirasawa, Jack Nishiyama [illegible] Marge Ura jumped to a 13-0 lead and Herb Sugie never [illegible] recover although he made a slight comeback, only to lose, 13-[illegible]

Vic Suzuki's team trounced Rod Matsuo's short-handed [illegible] 12-1. The score might have been higher only Rod conceded [illegible] 6 ends of play.

Tosh Nagano managed to squeeze an 8-7 win over Bob [illegible]shiba.

Sam Murakami broke up a close 5-5 game and went on [illegible] feat Hide Hirowatari 10-5. Gord Kai's rink, skipped by [illegible] Yano in Gord's absence, and Tom Yatabe sparing, stole a [illegible] one from Tosh Omoto, 7-5.

League standing:

Kai	19
Kamiya	19
Shinde	19
Hirowatari	15
Suzuki	14
Matsukubo	13
Nagano	12
Omoto	10
Sugie	10
Matsuo	9
Murakami	8
Takashiba	6

KEG NEWS

Results of the Van. Nisei 5-pin bowling — Sunday League, as of Jan. 14th, 1968.

"A" DIVISION: Wells Development 14/67; Wayen Diner* 12/76; Grandview Jewelers 10/64, Dave Koby's Collision Re. 9/59; Suda Textile 8/49; Fraserview Const. Co. 5/45; Regent TV 5/51; Tad's Sporting Goods* 5/67; Biltmore Const. Co.* 4/65; Commodore Lanes 4/47; Golden Horseshoe* 4/73; Nobby's Sun Liters 4/50.

"B" DIVISION: Eldorado* 12/76; Barry's Trophies 10/63; Stev. Auto-Marine 10/56, Kami Insurance 9/60; Broadway Florist* 4/71; Grange Mattress 4/37; National Life 4/47; Iwata Travel Service* 3/66.

*** Teams already qualified for the play-off in the 1st half.**

Men's "A" Class 240 Average and over Greg Nishi 1061 (330, 291, 440); Frank Nozaki 955 (310, 354); Sam Sugie 788; Mas Kitagawa 785 (302); Jack Yamamoto 755.

"A" Class: Yosh Taguchi 906 (340); Bill Haraga 853 (364); Mits Kamimura 839 (313); Gordon Shimizu 782 (310); Nobby Yano 755; Dennis Koyanagi 745 (322); Mitsy Ogawa 742; Butch Hamakawa 720 (315); Tad Ikeda 725. Sam Tanaka 711; Frances Hamakawa 708; Irene Sugie 573; Virginia Tanaka 672; Marion Nakamoto 574; Geri Fujisawa 674; Yosh Inouye 634 (314).

"B" CLASS: Aki Asai 783 (307); Yu[illegible] Asai 737; Ken Haraga 733; Tom Ogawa 733; Ken Nishimura 723 (300); Dan Mayede 713, John Nakamoto 657; Kim Kamiya 697 (319); Jean Minamimaye 603.

"C" CLASS: Joe Kamiya 749 (335); Dennis Nishi 702; Ted Bando 650; George Minamimaye 602; Connie Tamamoto 640 Genevieve Iwata 615.

* * *

Results of the Van. Nisei 5-pin bowling at the first game of the 2nd half:

"A" DIVISION: Wells Development 7—50; Fraserview Const. Co. 5—45; Tad's Sporting Goods 5—67; Wayen Diner* 5—[illegible] Dave Koby's Collision 4—[illegible]; Golden Horseshoe* 4—73; Grandview Jewelers [illegible]; Suda Textile [illegible]; Biltmore Const. Co.* [illegible]—64; Commodore Lanes [illegible]; Sun Liters [illegible]; Regent [illegible]

"B" DIVISION: [illegible] Eldorado* [illegible] Stev. Auto-Marine [illegible] Grange Mattress 4—[illegible] Iwata [illegible] Broadway Florist* [illegible] Insurance [illegible] National [illegible]

[illegible]

"A" CLASS: [illegible]

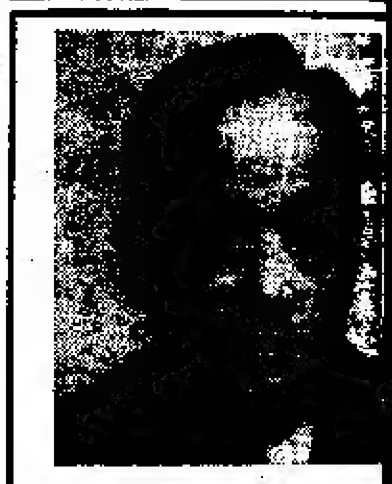
"B" CLASS: [illegible]

"C" CLASS: [illegible] Dennis Nishi [illegible] Kisaka [illegible]

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
Telephone 651-8060
If no answer, call
621-1989

FURUYA
Travel Service
Phone 366-1075
(K. Tsuyuki 535-9935)

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3366 (Res.)


Meet Your New and Used Car Representative
TOM HOITA
Bus. 485-0353
Res. PL. 9-2014
At Rumble
Pontiac Buick
On Bayview,
Toronto, Ontario

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-3632
OR
PL. 5-7317

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLES
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HL. 7-1100

K. IWATA TRAVEL SERVICE
岩田旅行案内社
461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Tel. 254-5101
112 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Tel. 368-[illegible]
社長 岩井トッシ

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.

三百六十五日

山手樹一郎

（一六〇）

そして、昨夜は立ち祝いをかねて、店中の者と心ばかりの膳をともにして、その席でお浦は番頭、中僧、小僧、台所の女たちにまで形見わけをやって、別れの盃を交していた。

これでお浦は食傷屋を去って、完全に雷太郎の女房になったことになるのである。もっとも、お浦の財産はそのまま食傷屋があずかって、ずっと運営して行くことになっているのだから、その點全く食傷屋と縁が切れたわけではない。

『お浦さまのお部屋はそのままにしておきますから、江戸へお帰りになりましたら、いつまでもこれまでどおりにお使い願います』

その席で大番頭富右衛門は、何度もはっきりとそういっていた。

雷太郎が今朝の旅立ちを打ちあけたのは、八丁堀の市村鋳吉と忠太の二人きりである。

『そうか、可愛い子には旅をさせろっていうこともあるからな、しばらく鋳女房といっしょに上方まわりをやってくるのも、悪いことじゃない』

鋳吉はあっさりそういってわらっていたが、忠太のほうはそうは行かなかった

『旦那、あれもいっしょにて行っておくんなさい。荷物でもなんでもかつぎます。旦那のいない江戸なんて、おれには詰らねえ』

忠太は一生懸命そうたのんでいたが、

『忠公、それは考え違いだ。おまえがいなくなると、お高が困る。おまえはお高の心のささえになってやらなければいけない。いいかえれば、おまえがそれだけの男になるということは、おまえのためにも、お高のためにも、一生のしあわせをつかむかつかまないかの、わかれみちになることなんだよ。よく胸に手をあてて考えて見ろ』

と、雷太郎はくれぐれもそう諭して、供のことは承知しなかった。

その忠太には、お高と世帯を持つ時の用意金として十両、昨夜からおつゆの位牌といっしょに駒形のつるやへ引き取られて行った孤児見新吉のためには、養育費の足しにもと五十両、これは自分たちが旅立った後でそれぞれわたしてやってくれるようにと、ちゃんと包み金にして富右衛門にあずけてある。

だから、二人とも今朝は心残り一つなく、安心して江戸が立てるのだ。

『お浦、忘れ物はないだろうな』

閥を出る時、雷太郎は念のためにお浦に聞いた。

『なんにもございませんのよ』

道行きを羽織って、手拭を姐さまかむりにしたお浦は、につこりしながら答える。

『じゃ、出かけよう』

花川戸通りへ出る角まで店中の者が提灯をつけて見送ってくれることになっている。

せひ品川まで送りたいという者も、富右衛門はじめ何人かあったが、これはみんなことわったのだ。

そして、名残り惜しむ店の者たちとは、約束どおり横丁の角で別れた。

『まだ夜明け前の暗い大通りへ、雷太郎が小田原提灯を手にして、二人で新しい門出の一歩を踏み出すと、

『御機嫌よう、さようなら』

『お体を大切にして下さいまし』

『一日も早く、無事にお帰りをお待ちしています』

見送りの者たちは口々にそういって、いつまでも提灯を振っていた。

その提灯の灯がしだいに遠のいて、星空の道が暗くなってきた時、

『旦那』

ひよいとそこの角から忠太が走り寄ってきて、お浦とは反對側のほうへ肩をならべてきたのである。

そういえば、見送りの者たちの中に、忠太の顔は見えなかったようだ。

『どうした、忠公』

『いよいよお別れで、ござんすね』

『なあに、来年の今頃にはまた江戸へ帰ってくるかも知れないんだ』

『あっしはねえ旦那、いい餞別を持ってきているんでさ』

『餞別というと——』

『いいえ、荷物になるもんじゃありやせん。その話がしたくてつて、わざわざあんなところに待っていたんです』

寄付感謝

左記の方々より御寄付を頂きまして厚く御禮申し上げます（敬稱略）

カムループス日本語學校維持會

（一九六七年一月より同十二月まで）

△十弗病氣全快祝 狩谷ヨネ
△十弗同 加藤軍太郎
△十弗同 阿浦善太郎
△十弗同 小谷留記
△十弗移動記念 ドクター 番野忠太郎
△十弗息結婚記念 上田恒直
△十弗特別寄付 上西功一
△五弗特別寄付 岩崎ヤスエ
△五弗同 栗須オクノ
△五弗夫七回忌 高橋小枝
△三弗特別寄付 藪本オシマ

各地の旅行——
日本訪問
観光のご相談は
古屋交通社
電話三六六—一〇七五
露木海蔵
電話五三五—九九三二

メル家屋 賣買
トー市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七—五一八四
社長 岩井トッシ
住宅電話 七五七—七五七八

春夏休暇
訪日観光團体
旅行大募集！

（一）さくら観光ツアー（十日間）
バンクーバー出發三月十七日 總費用八四七弗
（二）春季観光ツアー（十日間）
バンクーバー出發四月十四日 總費用八四七弗
（三）ニュー・ジャパン・エジュケーショナル・トラベル・プログラム（二十八日間）（ブリッティシュ・コロンビア大學協賛）
五月三十日 總費用一五〇〇弗
（四）夏季休暇ツアー（十日間）
バンクーバー出發六月三十日 總費用八四七弗
◉總費用…九十日間有効往復航空券、観光費、食費、宿泊費、ボータレッヂ、チップスを含む
◉御希望の方は台灣、香港（其の他東南アジア各地への）旅行手配を致します。詳細は左記へ御問い合せ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE
岩田旅行案内社
461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Tel. 254-5101
113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Tel. 368-9934

賣 創刊のト業カノダ人物誌（英文）『橋の架み に』 一部五弗（郵税とも）
ニューカナデアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
Phone AM. 1-5194

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—PL九—二六三二
—PL五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

日系人歡迎
おいしい中華料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
135 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1938

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—8454
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス
（華僑經營）
電話エムユー一—六六二四

おいしい中華料理
△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Phone EM. 1-4323 — EM. 3-4033

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話（三二五—二五二八
（六八二—六五一一

K. IWATA TRAVEL SERVICE
海外旅行 國内旅行
旅行の事ならすべてお任せ下さい!!
●航空船舶によるビジネス 観光 訪問 呼寄せ その他一切の手續きを親切迅速に致します。
●一〇%のダウンペイメントのみで今すぐ旅行に出發出來る航空運賃月賦拂いもお取扱いいたします。
國際航空船舶連盟公認
岩田旅行案内社
461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Tel. 254-5101
（本社） 岩田鉄一
113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Tel. 368-9934
（支社） 亀岡徳衛

[illegible]日系と交歓

商社側が經澤氏のキモ入りで

トロントのジャパン・トレード・センターでは二十三日夜、パーク・プラザ・ホテルで市内日系實業家四十余名と日系市民協會代表及び新聞社を招き、ト市駐在の日本商社代表二十數名らと交歓するカクテル・パーテーを催したが、きわめて有益であつた。席上、トレード・センターの經澤所長はこの催しの目的について次のように挨拶した。

各分野に大いに活動されている日系技術者や實業家たちと、日本商社の方々と知り合いになる機会を設けたことによつて、双方間につながりの途をひらきたいと念じています。日加間の貿易は益々伸張され、一九六七年は最高記録の八億五千万弗と六六年度を三〇%以上も上回りました。これというのも一つには日系カナダ人が社会における貢獻度の深いことによつて貿易が擴張されたものと信じます。この会合によつて日加間の貿易關係が更に改善されることを望みます。

鶴岡正己氏にメダル授與

トロントの空手師範鶴岡正己七段に對し、空手を通[illegible]たということで今般、オタワ當局から鶴岡氏に『センテニアル・メダル』が授與された。

日系ガーデンクラブ催し

トロント日系ガーデン・クラブでは来る二月四日（日）午后二時から中國樓に於て恒例の社交と晩餐會を行う。會費二弗七十五仙。參加希望者は今週末までに井上夫人（エルイー四ー二四〇二二）又は及川兼（四二五ー八四六八）の何れかに通知してほしいと。

再定住感謝パーティー

マニトバ市協が二月十日夜に

【ウイニペッグ】マニトバ市協主催の『再定住二十五年記念感謝晩餐会と敬老会』は来る二月十日午後六時からマリランド・モーター・ホテルで開催と決定した。日系人の再定住を援助した白系人並に日系人に感謝を表明し、また七十才以上の先輩諸氏を招いて敬意を表わすパーテーなので、在住日系人がこぞつて參加するよう希望されている。会費三弗五十仙。

なお全加市協の井手会長に對し、オタワ當局は全加を通じて七個のセンテニアル・メダル受領者のすいせん方依頼があつたので、マニトバ市協よも特別功勞者をすいせんするよう通告があつた。マニトバ市協では平山一郎氏を該當者に推した。

いつ迄も頑張ってね！

グリンウッドの敬老會盛況

手を引かれお尻を押されながら客人は五時ごろ入場した。今井房吉さんはその日[illegible]としてリボンをつけて貰つた。上倉キヨ夫人は[illegible]のままリボンを胸につけて貰つて指定席についた。次々とリボンをつけた客人は何れもニコニコ。一月十三日、珍らしい暖かい日であつた。

グリンウッド國風流詩吟會主催の敬老會だ。入口には門松が飾られ、室内は日本色。周囲には敬老詩が達筆で掛けられている。ステージには『日本國風流グリンウッド詩吟会』と大書され卓掛が明るく映え、その卓上には鶴亀がおかれて敬老のふんい氣はみなぎつている。

客人の前には赤白のかさね餅が盛りあがつている。こぼれんばかりの笑顔がならびならんで四十五を越す盛況。少しでも寛いで貰いたい、楽しんで貰いたい主催者の心情が主催者に反映し、すべての儀式や挨拶は敬老の詩に委せますという進行ぶり。

客人の長寿と明治百年に乾盃後、客人代表寒川氏の謝辞。最高齢者より三世の子女までが歌い、新年の氣分を『年の始め』の合唱で感激は新らた。ターキー・デナーのあとに運ばれた日本食とおみき。

第二式に入ると名司会ぶりでリボン組との歌合戦、技合戦でにぎやかさ。主客席を交えて和やかなふんいきである。九十九歳とは見えない今井老は始終笑顔、上原夫人は出し物をほめたり批評したり。頑張つて下さい、今井さん、上倉さんそしてみなさん。（角野本太記）

八市日系合同教會一世部役員

【ハミルトン】當地日系合同教会の六八年度の新役員一世部は次の通り選出された。

△主任長老 長瀬谷彦三郎△長老 兵頭英一 吉富豊作 山口照五郎 後藤金平 小宮山高彦△執事 福本正一 桝田栄 三浦榮作 大倉喜一 下田貞記 田代精二 内田一郎 兵頭敏子 佐藤とみ 須山國子 大倉かつ 梅津きゆ△会計（本）吉富豊作△特別会計 田代精二△教会月報委員 長瀬谷彦三郎△記録書記 後藤金平△通信書記 小宮山高彦△長老會書記 山口照五郎△牧師館係 内田一郎 三浦榮作△訪問部委員 須山國子△教會提供花係 梅津きゆ△婦人會顧問 小宮山メイ△会長 須山國子△副會長 宇都宮吉榮△書記 北川かほる△会計 吉富千代子△プログラム係 梅津き[illegible]△部員 内田恵子 河村さだみ△社交部長 田代はつ 後藤たけき△牧師館係 長瀬谷えん 大倉かつ△相談役 兵頭敏子 佐藤とみ

●日本行便船 二月四日『ワシントン・メール號』晩市出帆。

●訂正 ト市協一世部の寄付感謝廣告中、故矢栗吉氏忌命記念は永眠記念、故夫佐和市氏忌命記念も永眠記念の誤りにつき訂正方の依頼があつた。

●前號の寄付廣告『フレザーバレー佛教会』に婦人會を追加。

[illegible]夫人の年賀欠禮廣告中のアドレスは次の通り訂正いたします。

21 Lorne Avenue, Chatham, Ont.

圖案内

▲フルヤ商店にはおいしい江州たくあん かぶら漬などが入荷、賣出中である。

求 日本語の解る英語の家庭教師。日本から移住の日本婦人のため。イズリングトン地域。電話二三六八ー一一七ー（週間）ボトレル夫人へ。

貸 暖かい三室フラット。完全な台所、ふろば、オーボートあり。電話九二三ー七八二五（トロント）

新年にふさわしい

日本映畫ご案内

『鶴の恩返えし』
『日本の若人』
『現代の日本』
『工業國日本』

△日時 一月二十八日（日）午後三時と七時半二回上映
△於 トロント日系文化會舘

◎石川總領事の御好意による、ト市日本語學校援助のため特に[illegible]推薦になる最新映畫（三五ミリ）
◎コレクションを御願い致します

ト市日本語學校維持會主催
ト市日本國總領事館後援

再び日本映畫の会

共にカラー映画
在トロント總領事館御支援

『父と子』
『工業國日本』

△日時 二月二日（金）夜八時から
△場所 トロント日系文化会館

會場整理のためお一人二弗ノ御寄付をお願い致します
これは百年祭記念日本庭園建設基金にいたします

▲現代的なギフト
一年を通して喜ばれる雑誌のギフト
二世及び白人向きの英文書など
▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、柔道、合氣道、空手、書畫道、宗教、日本文學、日本語學習等の英文書
▲折紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本[illegible]等
▲碁、ショウギ、そろばん、百人一首かるた
文房具類
▲各社盤の日本レコード
▲便利な『書籍券』もあります。
航空船切符旅行小切手業務取扱

龜岡書籍貿易商會
KAMBOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
111 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

‖新着品‖

滋養豊富
◉納豆（なつとう）

文明が進化するにしたがつて食物も即席料理になります、其れだけ主婦の方が楽になります

即席吸物類
◎かまぼこお吸物
◎松茸お吸物
◎即席みそ汁

五分で
オーケー

ダンダスユニオン店
電話 イーエム四ー七六九二
新電 イーエム六ー三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

◇新着品

新鮮な色香も高く美味しい
◉江州澤庵、江州かぶら漬
おまちかねの
◉板酒粕（進物用に）
◉日本製ヨーカン函入（SB製品）
ゴールデンカレー・ハヤシライス、チャーハンノ素、カレーイ等。
○日本送金は早くて確実な古屋で—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE [illegible]

旅日記から

小山幸子

高松についたのはまだ夜が明けきらない午前四時三十分だった。

大勢のお客さんは風呂敷包みを持ち出口の方に急いだ。玉野さんの後についてブランクを用心深く降りると、下の方で二人の船員さんが手をさしのべて下さった。思いがけないサービスに切符を渡すのを忘れてしまった。

玉野さんに話したら

「幸ちゃんを外人と思つてやんで」

と言って首をすくめて答えた。

特定の一等席に腰を下した玉野さんは、おうどんを食べに行くと立つた。私は何時ものコーヒーをたのんだ。

窓からプラットホームの人ごみをぼんやり眺めていたら玉野さんが現われて私の方に大聲で叫んだ。

「此の暑いのにコーヒー何んかあらへん!」

笑いながら私はオーケーと手でしめした。

席に帰って私の膝の上にポンと投げて下さつたのは大好物のピーナッツとするめであった。

天理市から高知市に毎月通われる玉野さんは旅行なれしていた。

「最後はモンペ姿で席を取るのに窓から荷物を投げて乗ったんやで」

そしてディゼルでなかった頃の黒すすのきたなかったこと、今は三時間の汽車旅があの頃は六時間もかかったと思い出話を続けた。

「或る時など居眠りしていたら後からそうつと私の財布を盗もうとした」

と持っていた財布を握って、まねをして見せた。

私は疲れたのでチェアを倒して眼を閉じた。

知らずに一時間程眠っていた。

「おはなはん」という小説に読みふけっていた玉野さんは私の方に目をくばった。眠れてよかったと言うように。

汽車は吉野川に沿った高い土手を走っていた。見下す吉野川は台風の為に薄茶色に濁って激しく流れていた。

此方の植物の葉は大きく緑が濃ゆく南国を思い出させた。農業地なので家は密接していない。

屋根には新式材料を使っているらしい。淡い水色、赤茶色が鮮やかに見えた。

垣根につたっている朝顔がちらちらとにぎやかさを加えていた。

「さっき汽車がスピードをおとしたのは雨のため山くずれをおそれたんやで」

或時などは一里程歩かされて汽車に乗りかえた事もあると説明した。

「幸ちゃん心配しやるので言わへんかった」

×

汽車が速度を緩めてどしやぶりの高知市の駅に滑り込んだのは午前八時三十分さっさと下車する玉野さんの後を追った。

「会長が来てやる」

会長とは玉野さんの御主人のことだった。

おともの人がから傘を渡してくださった。

「やあ、珍らしい!」

と、ひらいた傘を眺めようとしたが周りの人の群れにおされて車の方へと足を早めた。

会長さんには始めてお目にかかった。此の方には學生時代おそわった事があるはずなのだが記憶に残っていない。あの頃は太っておられたのではないかと思った。

間もなく車は大門をくぐり中のじゃり道で止った。十二・三人の信者さんの出迎えであった。黙って低く頭をさげて挨拶する信者さん、玉野さんも同じ様に低く頭をさげていたが、私だけ頭が低くさがらないのが気になった。

会長さんを始め玉野さん私の順で大神様、教祖様、霊様と無事な旅の感謝をつげた。そして始めて信者さん達と「御苦労様」の挨拶の言葉が交わされた。

×

高知大教会は三千坪もあると聞かされていた。本殿は古めかしい明治時代の建築であるが、シラアリに大分やられており今度新しく鉄筋の建物にするプランだと聞かされた。此の様な古い建物は保存出来ないものかしらと思った。

本殿からぬれたあめ玉の様なじやりをふみしめて新築の客間に案内された。

此処は新しい日本風の建物でフラッシュ・トイレつきなので嬉しかった。

玉野さんは先に入って中庭に面したカーテンをさあっと開いて下さった。

ガラス戸の向うにひらかれたお庭はおとぎの国の様に美しい。

背景に立ちならんだ松、杉、紅葉の大木、その前にはやや低い梅、桃の木、その裾はしばにおおわれていた。

庭の右側には風流なから池があり、その中には大小の石が配置されていた。左側の方には二・三本のピンク色の花がはづかしそうに頭をたれていた。

旅の疲れも忘れて長い間見とれていた。何時始まったのかジジーと蝉の眠むそうな伴奏がつづけられていた。

催事は全くないのか

＝モ市の新移住者はなげく＝

【モントリオール通信】當市に移住してから二年近くにもなるが、一体、當市で在住日系人の催しや總領事館あたりが主催の映畫會などあるのかどうか、貴紙面には少しも報じられていないのを、いつも不審と思っています。

當地の在住者はなんらの催しもしないのでしょうか出先公館も當地に日本から移住してきた人たちには無關心なのでしょうか。[illegible]かくどんな行事にしても、私たち新移住者はできればみなさんと一緒に楽しみたいと思っております。(オー生)

『健康美容』の本
菜食の効用
送料共一部二弗
ニューカナデアン

月刊雑誌 人間医學
送料とも一年四弗
購讀を取次ぎ
(ニューカナデアン書籍部)

貞子儀かねて病氣療養中の處去る一月十三日突然病勢悪化し聖日十四日午前十一時セント・マイコル病院で永眠致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。

追って一月十七日夜トロント佛教會に於て石浦、[illegible]達師開教使司式の下に告別式を營みました節は多數の皆々様が御多忙中且又悪天候にも拘らず御會葬下され其の上過分なる御供花、香料、弔辭弔電まで頂きました事を生前中に賜りました御厚情と併せて紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

喪主 夫 大橋正三
ジェリー
デューア
ダーリン
[illegible]

妹 大橋光[illegible] ふさえ
妹 松本秀[illegible] ミナア
弟 古屋 勇
義妹 大橋 ユミ
義弟 大橋 正男
義弟 大橋孝夫 ケイ子
義妹 大塚又幸 美春子
同 山下一郎 末子
義弟 大橋武雄 ハナエ
同 大橋 [illegible]
同 大橋 [illegible]
男姪 [illegible]
親族代表 勢古徹一 [illegible]子
同 大橋勇助 喜美子
世話役 馬場貞次郎 ハク
友人 西濱八重子 トロント
江知[illegible]江
佛教会 婦人会 法人会 壮年会 ダーナ会 [illegible]

兄 古屋 [illegible]

'68 SPRING TOUR TO JAPAN

古屋交通社 Furuya Travel Service

トロント市スパダイナ街三六五
電話 三六六ー一〇七五
露木 五三五ー九九三五

365 Spadina Ave.,
Toronto 2-B, Ont.
Tel. 366-1075
Tsuyuki-Night 535-9935

— 御案内 —

今回露木海蔵氏の入社を機会に、本社の健實な奉仕を強化し、皆さんの『古屋交通社』として努力を致します。何卒御利用をお願い申します。

古屋交通社の 春の訪日観光團!

露木海蔵 同行御案内

永年の御信用を守り、近代化の交通機関を活用し、地方色豊かな旅を愉快に、たのしんで下さるプランです。御参加をおすすめ申します。

内容——東京、箱根、熱海は勿論、日本ライン、關ケ原、近江平野、京阪神を經て淡路島、鳴門の渦、瀬戸内海、松山、別府、熊本。

この間各地特有の豊かな料理、演藝をとり入れ、料金も現在の物價高を押えて、妥當適正に算定、皆さんに奉仕する信條です。

観光料金——出發より熊本まで十一日間——二一六弗。(観光延長の御相談に應じます)

航空料金——割引九十日間有効往復、トロントから八二九弗。バンクーバーから六三一弗。(その他の地區からは御問合せ下さい)

出發——(予定)三月二十四日(日)シー・ピー・エー、ジェット機利用トロント發午前九時半。バンクーバー發午後二時。

観光後、各自御希望の日取りとコースでお歸りの御相談に應じます。

◇ ◇ ◇

古屋交通社はこの他、夏には日本見學團、歐州見物旅行、秋には明治百年祭参加訪日観光團を計畫しております。

その他各地への旅行、ホテル予約、呼寄等——旅行業務一切を親切に取扱います。御問い合せ、御利用をおねがい申します。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM 6-92

毎週水・土二回発行
購読料金 半年四弗 一年七弗（払前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

元山沖の米軍艦 北鮮に捕獲さる

佐世保出港の空母艦が監視中

【韓国、板門店】北鮮元山沖の公海で、米海軍情報艦〝プエブロ號〟が四隻の北鮮砲艦に包囲され、そのまま元山港に拉致されたと二十四日報道されたことは米政府に大きなショックをもたらした。北鮮側のスポークスマン朴宗谷少將は「米艦は北鮮領海内に立入り、スパイ行為を平然とやり、その挑戦的態度は無視できず、やむなく同艦に對し發砲した」としており、プエブロ號乗組員數名が死傷したとされている。

米艦が北鮮沖に拿捕されたため、佐世保を二十三日出港したエンタープライズ號及び二隻のフリゲートと他に驅逐艦二隻は出動命令をうけて元山沖に向つて急航、米艦の釋放をかち得ようとする米海軍力の示威を行うことにしているが、ジョンソン大統領はソ連を通じて米艦の釋放方を要請するなど、外交的工作でこの突發事件の解決にのり出している。

【京城】佐世保で食糧を積み込んだ米航空母艦エンタープライズは二十五日北鮮沿岸より二百マイルの海上を巡航中であり、新命令を待機している。米國は捕獲されたスパイ艦プエブロ號（乗組八十三名）の釋放について軍事的行動を直ちにとるようすはない。一方、万一に備えて沖繩から三十六機の空軍機をカン国に移動させたと報じられている。

米空母艦はフリゲートの『ツラクストン號』及び『ハルセー號』二隻のほか二〃三隻の驅逐艦によつて護衛されている。陸上では南北非武装地帯にかけて米二個師團と約五十万のカン国軍隊が待機中である。

墜落地点に放射能認める

【ワシントン】グリーンランドで核爆弾をつんだ米爆撃機が墜落した事件について、米政府側は遭難現地には放射能を認めたと發表しているが、人体に危害を加えるものではないとしている。目下専門家が核弾のありかをさがしているが、四個の水素爆弾のうち一個はうちこわされたのではないかとみられている。

自動車工場のストで 三万人が仕事失うか

○…米加における自動車工場のストライキで、カナダの三万にのぼる労働者は職場からはなれることになろう。今週ウインザー、ト市郊外のエジャクス及びエトビコクにあるクライスラー工場員一万人がストに突入した。

○…一方、ゼネラル・モーター社も自動車エンジン製作の米会社がストに入つたためオシャワのジーエム社は來週から九千人の組立ライン働きを無期的レイド・オフすると通知した。ジーエムの操業停止はセント・キャサリンズにあるジーエム社[illegible]キャノンにも影響し、八千三百人の就働者も近日中に操業ストップで仕事を失うことになる[illegible]れがあるとされている。

○…自動車関係工場ばかりでなく、スカボロのフリジデア冷蔵庫工場、ロンドンのデイゼル工場らも同様の運命におかれ、合計三万人以上が自動車ストの影響をうけることになりそう。

ガン新薬

日本で製造

【東京】日本の製薬會社當局は今春、日本[illegible]醫學研究班は[illegible]特効薬を製造することに成功したと發表した。このテストは神奈川大學付属病院のガン患者を對象として行われたものである。

實験結果について中外製藥會社筋では、この新藥は驚異的な効力を示し、また他の患者にとっては除々の快方をもたらしたといつている。このため中外製薬の株値は東京株取引所で二三・三仙のが一躍三一・四仙にハネ上つたという。

日本製機を購入

【ウイニペッグ】ツランスエア航空会社は二十五日、日本製の中距離旅行機ワイ・エス―一一型ターバイン・プロップ二機を一機五百五十万弗で購入すると發表した。

ツランスエア航空のハーロルド・コーァ社長は日本製旅客機は現在使用のデイシー四にかわる新機で、同社のウイニペッグからパー、チャーチル、フリンフロン及びサン・レーク等マニトバ州北方地点をつなぐルートに使用されるといつている。

ワイ・エス―一一は日本航空機製作会社により製造され、今年七月にウイニペッグに送りとどけられる。

最高額を引上げ

失業保険金を六月末日から

【オタワ】オタワ政府が二十三日議会に提出した法案が無事通過することになれば、本年の六月末ごろから失業保険金の最大額は一週三十六ドルから一躍五十三ドルになろう。政府筋では最近の給料水準の引上りに應じて、失業保険金を増額するものであると説明している。

失業保険をかける最高給料額は年收五千四百六十ドルであるのを、新法案で七千八百ドルまでの給料者に引上げた。これは大体カナダ人勞働者五人に對し四人までこの額に入ることになる。

いい換れば一週百五十ドル以下の給料をうけている者は失業保険計画に加えられる。もちろん時間働きの者は最高制限なく失業保険に今まで通りかかる。現在週給百五十弗以下はすべてかかつている。

また給料以外に小遣い儲けをする人の失業保険恩典のワクも擴大される。現在は、週六弗の保険金をうける者は、その恩典を失わないで週三弗まで儲けることができ、週三十六弗の保険金をうける者は十八弗まで儲けることができる。

新法案によると、週十三弗の保険金が最低となり、この他に週七弗をかせぐことができるし、新最高額の週五十三弗をうける者は、別に週二十七弗までの收入を得ることができる。

メデケアを拒否

＝オ州ロバーツ首相が發表＝

【ナイアガラ・フォールス】ロバーツ首相は二十四日夜、當地商工會議所年次大会で、オンタリオ州は來る七月一日から實施予定の〝メデケア〟に參加しないと發表した。ロバーツ首相はオタワ政府が予期通り七月からメデケアを强制實施することにオ州も參加すれば、たちまち增税の他ないとし、少くとも一年間は參加を見合わすつもりであるといつている。

カナダで最も强力なオンタリオがメデケアに不參加の態度をハッキリさせたことで、他州もこれに見習うのではないかと觀測されるにいたつている。東部沿海諸州はすでに〝財政が許さぬ〟という理由で今年中にメデケアに加入することは不可能だとしており、オタワ政府はメデケア實施について再檢討を嚴要される破目になろうとされるにいたつている。

政府がうまくごまかし 岩崎さんの土地賣拂う

【晩市】岩崎賞藏氏夫妻の所有土地六百四十エーカーが戰爭のため强制處分されたケースがカナダ財務法廷に今週持ち出され、弁護士は賠償金百五十万弗を要求している。その理由は〝岩崎氏夫妻の土地は内務省により詐欺的に政府の代理人に移譲された〟というのである。

弁護士が提出した理由書によると、岩崎さんの所有土地を戰爭という理由で、政府任命の日系財產カストデアンであつた人物に詐欺的に賣し渡され、この人物は不當な儲けをしたと述べている。このカストデアンは一九六一年に死亡したがカストデアンでありながら彼が社長となつている土地賣買會社に、内務省がこつそり岩崎さんの土地を賣り拂つたというのである。

このケースに對し二名の辯護士がオタワ政府に自發的賠償を要求したが拒否されたため、裁判に持ち出すことになつたわけ。岩崎さん夫婦は八十[illegible]台である。

佐世保の騒ぎ 警官四万九百人

【佐世保時事】原空寄港警備本部は十六日から二十三日までの八日間にわたる警官、學生など反對派の動員數、負傷者數、逮捕者數などの実數をまとめ二十三日發表した。これによると、八日間の警備隊延べ動員數は四万九百人、四日間にわたつて警官と衝突した三派系全學連學生は延べ二千六百人、その主力となつた中核派は延べ千九百人、負傷者は一般市民を含め五百五十五人、うち警官三百四十四人、學生百七十四人、一般三十七人、學生の逮捕者は六十四人、うち四十七人は身柄送檢された。

ソ連副首相 青年が襲う

【名古屋】訪日中のソ連ベイバコフ副首相は名古屋國鐵驛プラットフォームで二十四日、木刀を持つた右翼青年に襲われた。副首相は幸い負傷を免がれた。警察は現場で青年を逮捕したが右翼團体昭和青年会の会員指立敏美（すりだて・としたけ、二四）と判明した。ベイバコフ副首相は一月十六日着日、十七日間國賓として滞日中。

●一九六三年八月、英國史上最大の列車強盗の一人、チャールス・ウイルソン（三七）がモ市郊外の新住宅に家族と共に住んでいたが、今週ウイルソンは英加警察局協力の下に逮捕された。

Dates And Doings

[Mis]s Valentine Ball At T.B.C. On February 10th

TORONTO.—For an exciting evening on February 10, attend [the] 1968 Miss Valentine Ball. This year it will be held in the (new) [St.] Lawrence Hall at the corner of King and Jarvis Streets, with [mus]ic supplied by the Johnny Elwood Orchestra.

Admission to this semi-formal dance is $6 per couple. For [rese]rvations call Jane 533-9585, or Maureen Ohara at 766-7519.

—Jr. Y.B.A.

* * *

[Me]tro Badminton Club Snoball Prize Winners

TORONTO.—The Metropolitan Badminton Club would like to [con]gratulate the winners of the door prizes from the "Snoball" [dan]ce. The club also wishes to thank the donors of their generous [don]ations. They are as follows:

1. Skies — donated by Oscar's Sporting Goods — Bill Taylor;
2. Portrait — Yamada Studio — Archie Ito;
3. 12 bowling games — Thorncliffe Bowl — Tak Furukawa;
4. Utility bag — Matt Matsui — Glen Takasaki;
5. Noshery Dinner — Thorncliffe Bowl — Vince Kishimoto;
6. Donlands Theatre — Thorncliffe Bowl — Dick Matsugu;
7. Dinner for Two — Sea Hi Restaurant — Hideo Takasaki. —M.B.C.

* * *

[S]enior Citizens Honored At Greenwood Banquet

GREENWOOD, B.C.—Some ninety people gathered in the [Gr]eenwood Community Centre, Saturday evening, Jan. 13, at a [ba]nquet sponsored by the Greenwood-Midway branch of the Kokufu [Sh]igin Kai. This is an annual event presented by the organization [in] honor of the Japanese senior citizens of the Boundary area.

Forty-five guests plus members of the Kokufu Shigin Kai [en]joyed an evening which commenced with a turkey dinner at 5 [p.]m. and continued with entertainment until about 10:30 p.m. [M]aster of ceremonies was G. Kakuno of Midway with Y. Fujimoto [of] Grand Forks in charge of the entertainment, which took the [fo]rm of Japanese singing and dancing.

The two oldest guests, Mrs. K. Kamikura of Midway and Mr. [.] Imai of Greenwood, were presented with gifts on behalf of the [or]ganization by Mr. M. Terada of Greenwood. Mr. Imai will cel[e]brate his 99th birthday in July.

Catering to the banquet were members of the Greenwood [W]omen's Institute.

* * *

[H]amilton JCCA Holds Banquet For Senior Citizens

By T. UMEZUKI

HAMILTON.—The Hamilton JCCA's Annual New Year and [K]eiro Shinboku Kai — tribute to senior citizens — was held at [S]t. Steven's Hall here on Jan. 13th with many people from Tor[o]nto attending.

The first portion of the evening was chaired by Mr. Oscar Ka[..]ai, Hamilton JCCA president, and after a delicious supper Mr. [.] Sakagami took over. Mr. T. Hiramatsu on behalf of the Toronto [J]CCA Issei-bu, congratulated the gathering. This was reciprocated [b]y 94-year-young, Mr. H. Hyodo with thanks in his usual energetic [m]anner.

Everyone joined in the entertainment with songs etc. High[l]ight was the odori performed by five little girls. Everyone enjoyed [t]he evening.

A fukubiki luck draw — with generous prizes donated by [H]amilton JC stores and also pots and flowers given by Mrs. T. [..]zumi, Beamsville, Ont. — was also held.

* * *

[T]or. Sangha General Meeting Elects New Execs.

TORONTO.—The Toronto Sangha held their General meeting [at] Nikko Garden on the evening of November 25, 1967.

After a delicious supper, the meeting was opened with Mr. Larry [..]ikawa sitting as chairman. The reports were given by all depart[me]nts concerned, after which an election was held for the position [o]f chairman.

Mr. Tosh Hori was unanimously elected to the chairmanship. Mr. Nabuto and Mr. Hori will act as Co-chairman for Toronto [Sa]ngha for this coming year.

The following members form the executive officers of Toronto [Sa]ngha for the year 1968: General Secretary — Bob Hikida; Re[cor]ding secretary — Kaz Tatebe; Treasurer — Joe Nakamura; [...]e — Tomio Nishikawa; Membership Co-chairman — Tom [...], Sam Baba; Social Co-chairman — Tak Uyeda, Sam Katsura; Welfare Co-chairman Fred Tsuji, Shoji Michibata; Religious Co-chairman — Mas Tsuruoka, Tom Shimizu; Cultural and Recreation — Noboru Fujimoto; Maintenance — Tats Baba; Youth Co-chair[m]an — Dick Hakoda, Harry Yonekura; Campsite — Kay Kawano.

The names of the assistants to the executive officers are as [follows]: Dick Tsuruda, Shoji Kiyonaga, Yukio Koyanagi, Shoji Ko[...], Mickey Mori, Sam Omori, Ted Terada, Akio Hayashi, Shig [...], Ken Komori, Sam Koyata, Fred Kusano, Hideo Baba, [...], Geo Furukawa, Sho Wakabayashi, Jake Yoshida.

The Toronto Sangha Installation Service will be held [illegible] [.]1 a.m. — T.B.C.S.

"River" Is Theme Of Imperial Poetry Contest Party

TOKYO. — The annual New Year Poetry Party was held Jan. 12th at the Imperial Palace attended by Their Majesties the Emperor and Empress and other members of the Imperial Family.

About 100 persons were invited to the party. Among them were Miss Sumi Sawada, head of the Tokyo Maternity and Infant Health Institute, who submitted one of the 12 prize-winning entries.

Poems chosen from 45,000 entries were recited, followed by a reading of the poems of Imperial Family members.

The Empress' tanka was recited next to last and read twice, and the Emperor's entry was recited three times to bring the party to a close.

The Imperial Household Agency announced that next year's theme would be "Star."

Unofficial translations of the poems composed on the theme of "River" by the Emperor, Empress, Crown Prince and Princess Michiko follow:

EMPEROR'S POEM

Ujo Castle towers above
the bank of the ample
waters
of Asahi River, where
spring is
about to bud into full glory.

EMPRESS' POEM

Twigs of summer camellias
are embellished with
blossoms
on the road passing by
the river of Nasutakahara.

CROWN PRINCE'S POEM

I dip my hands tentatively
into the waters — 'tis cool,
of the water which extends
to the mouth of the
Amazon.

PRINCESS MICHIKO'S POEM

Reddish terra rossa soil
stretches unendingly,
and the Amazon flows
through the land
where my brethern live.

Personal Notes Across Canada

Engagements

WINNIPEG. — Mr. and Mrs. Y. Tsutsumi are happy to announce the engagement of their second eldest daughter, Yoko, to Mr. Robert Shigenori Osato, son of Mr. and Mrs. S. Osato. A party was held on the evening of December 29th.

CARD OF THANKS

We wish to extend our heartfelt thanks and appreciation for the acts of kindness, message of sympathy and beautiful floral offerings received during our bereavement in the death of our dear father and grandfather.

Yoshiki family
Toronto, Ont

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8806
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

JANUARY SALE
Begins Jan. 13th Through Feb. 3rd.
Japanese Giftware — Cultured Pearls
Exclusive Noritake China
Paramount Gift Shop
733 Danforth Avenue, Toronto
Open Daily 9—6
Fridays 9—9
Tel. 463-7831

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-9913
(TORONTO)

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2164
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI
AND OTHER JAPANESE
CUISINES AVAILABLE FOR
FAMILY PARTIES
FREE DELIVERY
460 Dundas St. W.
Toronto

Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8906

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Bob Owen Real Estate Co.
2625 Eglinton Ave. East.
Phone 266-4501 — Res. 261-2581

SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE
SALES
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto

The Spirit of Kappa Lives On In A Japanese Village . . .

A Monument To A Monster

CHIGASAKI.—In the compounds of an old Buddhist temple here, scores of people as old as the temple itself gathered recently and conducted an unveiling ceremony.

Unveiled in front of them was a rough hewn stone monument with an old dark brown clay bottle of sake put on its pedestal.

The ceremony, however, has nothing to do with the Meiji Centennial program—a national fit of nostalgia for the good old days the magnificent era of Meiji (1866-1912).

For the monument was dedicated to the spirit of kappa, an imaginery amphibious monster which, according to legend, maintained cordial relations with Chigasaki people during the last few centuries.

In those days, people, here and elsewhere in Japan, often saw the monster playfully swimming about in a river or pond—a figure resembling a five or six-year old boy with webbed feet and hands.

It had a rather large, round head with the hair around the crown closely shaven like those of the medieval Christian saints.

On this area of the head, the kappa carried, so to speak, a built in bowl always filled with fresh water.

If the kappa stays on land too long, the water in the bowl will dry up and it will lose all its physical strength.

Old folks here say that though it is generally friendly toward people, the river monster is fond of playing mischief upon horses and loves to have wrestling matches with men, Japanese style.

Deceived by its diminutive stature, local people readily accepted its challenge for a bout only to be thrown out as fast as they walked into the ring.

The secret to beat kappa (river boy), however, is to catch it by the shoulders and tickle the armpits.

It shakes its body and jumps up and down in uncontrollable laughter, spilling the water all over from its head bowl.

The one which was enshrined in the Rinkoji Temple here Nov. 26, appeared to have lived some 210 years ago in the Mikado River that empties itself into the Pacific Ocean through the town of Chigasaki in Kanagawa-ken, about 50 miles southwest of Tokyo.

Gorobei, a local part-time farmer and a part-time pack horse driver, once saw the river animal hanging to the buttocks of his horse he was washing mid-stream in the river.

The pack horse driver dragged the animal home and tied it to a big tree near his home. After having several cups of sake, he felt mighty fine and let the animal go with a few words of admonition.

At night, Gorobei heard a knock on the door and found the kappa standing on the threshold, smiling broadly.

After a deep bow, it presented him with a clay bottle of sake as a token of its gratitude.

"Sir," the kappa intoned, "you have saved my life. This bottle filled with sake is inexhaustible."

True, Gorobei emptied his bottle every morning before going to work and upon coming home after the day's work, always found the bottle brimful of sake.

So the man, by and by, stopped working and became the laziest man in the village.

His farm turned weedy and his horse bony.

The whole village began to regard him as a social outcast.

But one day, Gorobei remembered the instructions the kappa had given him on that day of the strange encounter, drew a circle with the tip of his finger three times on the bottom of the bottle.

The flow of sake then stopped completely and Gorobei was cured of his many years of alcoholism.

He became a new man working as hard as ever.

So runs the story as told to the press by Eitaro Tsuruta, 79-year-old member of the Chigasaki Municipal Cultural Property Protection Commission, at the ceremony.

The dark brown sake bottle, placed on the monument's pedestal, is owned by Omuroda, descendant of Gorobei and a member of the local fire brigade who lives near the temple at present.

Japan's Medals Prove To Be Expensive Honors

By SHOTA USHIO

TOKYO. -- Inflation is striking hard at the Japanese government's finances in a strange part of the budget.

The Mint Department has complained to the Finance Ministry about rising cost of labor and silver medals to be pinned on the chests of loyal citizens.

In many a country it may be a minuscule problem but in Japan decorations are big business — so big that since April of 1964 the Japanese government has handed out over 900,000 medals.

Production costs for the decorations range from $6 apiece for the lowest honor, that of the 7th Class Order of the Sacred Treasure, to about $1,000 for the Collar and Grand Gordon of the Supreme Order of the Chrysanthemum.

The Collar and Gordon are the greatest honor that the government and Emperor Hirohito can bestow and, fortunately for the budget, only a dozen of the $1,000 decorations have been passed out in the last half-century.

Officials of the mint have notified the Finance Ministry that silver stocks, gained from melted down leftover World War II medals, will be depleted next year and silver for decorations will have to be purchased on the open market.

The government is committed to a program to bestow posthumous awards on Japan's two million who died during World War II.

War dead awards account for the majority of those 900,000 medals handed out in the last three years.

But decorations are a big thing in Japan and several thousands of decorations for various other services besides dying are passed out annually.

Recently, for instance, the government announced it was issuing decorations to 2,647 living persons on the fall honors list. All will receive medals ranging from the first to seventh Class Order of the Sacred Treasure.

The fall list awards war decorations to 87,690 who died during World War II. Another 2,556 receive citations rather than awards.

Ten noted Japanese artists and writers were named to receive the National Culture Award, highest of its kind, which merits a medal and a $3,000 pension.

An award from the government and, indirectly, from the Emperor is not too hard to come by in Japan.

Seventh Class Sacred Treasure awards are routinely passed out to retired mailmen, telephone operators and other small bureaucrats.

Longevity can earn a lower class medal, with almost anyone who lives into his 80's considered a prime candidate.

Japan Beats U.S. As World's Largest Truck Maker

TOKYO. [illegible] United States [illegible] 1967 [illegible] world's [illegible] and buses.

[illegible]

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Sansei . . .

(Continued from Page 1)

You are not your Army comrades or your relocation camp "inmates," but they're your neighbors, your fellow club members and the guys you play golf or bowl with on weekends.

So it's the late 1940's or 1950's or 1960's and a Sansei [illegible] this "comfortable" [illegible]. His Nisei parents are bound and determined to give him or her everything they [illegible] — a nice home, a [illegible] education, a [illegible] a family car [illegible]

[illegible] the Nisei parents [illegible] his Sansei youngster a form of social dependence [illegible] own kind." For this reason the Sansei may be found "hanging around" solely with other Sansei until they form [illegible] enclosed cliques in school and later — in business. The [illegible] part about these cliques is that they make the Sansei appear [illegible] as far as other ethnic [illegible] are concerned.

[illegible] they ARE [illegible] today they haven't been [illegible] their [illegible] self-[illegible].

Tokyo Visit . . .

(Continued From Page 1)

a main dining room, meals usually are served by the maid in the room.

A large table about a foot high normally is positioned in the centre of the room with comfortable cushions arranged about it for guests to sit on. Easy chairs and a table may be provided on the veranda where one can stretch his legs and look out on a placid garden.

Every guest room, separated by thick, soundproof walls from the neighboring room, has an alcove called a tokonoma in which the floor is about three inches higher than the tatami surface of the main room. On its wall hangs a scroll with either a painting or a work of calligraphy.

A vase with a lovely arrangement of flowers is placed before the scroll in the alcove. The tokonoma serves as an ornamental recess and the seat in front of it is reserved for the guest of honor.

Food at ryokans normally is Japanese in style but western cooking is available if the dishes requested are not elaborate. Some ryokans have an extra kitchen with a competent chef in charge. In such cases, beef steak, sukiyaki, tempura and freshly fried shrimp and oyster may be found on the menu.

Typically, ham and eggs, toast and coffee are available for breakfast if the order is placed the night before. (A Japanese breakfast may d e f e a t the staunchest advocate of When-in-Rome . . .)

Occasionally, Americans are bewildered by Japanese billing procedures at ryokans. As a rule the rate for a stay includes room and breakfast and dinner on a per person basis. A reduction generally is allowed for small children. Since charges include only breakfast and dinner, the maid should be told in advance if lunch also is desired.

Meals often can be omitted with a reduction in cost of about 10 to 20 percent. No individual tipping to ryokan employees is required unless one asks for and receives special service. Instead a 15 percent service charge usually is added to the bill.

The New Canadian
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5066

CLASSIFIED

Male Help Wanted

DRY cleaning plant requires experienced cleaner-presser to manage East end plant. Good opportunity, remuneration based on experience. Box 10, The New Canadian.

Female Help Wanted

EXPERIENCED cleaning woman for one day per week. Call 925-5858 (Toronto).

Flat For Rent

WARM comfortable three room flat. Kitchen, bathroom, also car port. Phone 923-7825 (Toronto).

For Sale

NEW KIMONO for sale. Attractive with obi and silk haori. Paramount Gift Shop, 463-7831 (Toronto).

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Coby Y. Kobayashi
Div. Manager
AGF Management Ltd.
Toronto
925-2175
225-3128

SAVE INCOME TAX
through REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLAN * To reach your PERSONAL RETIREMENT GOAL — Combine your Annual "INCOME TAX SAVINGS" with advantages of "Growth-Oriented" Mutual Funds.
* AMERICAN GROWTH FUND
* GROWTH EQUITY FUND
ACT NOW for 1967 TAX SAVINGS!

Repeated By Popular Demand . . .
Under the auspices of the Consulate General of Japan a showing of a powerful Japanese motion picture OUR SILENT LOVE "Chichi to Ko — Father and Son" on Friday, February 2 at 8:00 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre.
Also showing "Industrial Japan"
Donation of $2.00 will be asked to aid the Centennial Garden Project.
A Potential Award-winner — Don't Miss It!
English Subtitles

Nisei Social Club's Valentine Social
West Room of the Japanese Cultural Centre.
February 10th 8:30 p.m. Admission by tickets only $2.00 per person.
Refreshment, prizes, Bar facilities.

Escorted 10-day Spring Tour to Japan
Dep. March 24, 1968
For Further Information & Reservations
contact
Furuya Travel Service
365 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Day 366-1075 Night — K. Tsuyuki 535-[illegible]